

CK1004

Czajnik elektryczny
Electric kettle



PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
CZAJNIK ELEKTRYCZNY
Typ CK1004
4–6

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
ELEKTROMOS VÍZFORRALÓ
Tipus CK1004
13–15

BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНА
Тип CK1004
22–24

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
ELEKTRICKÁ KONVICE
Typ CK1004
7–9

RO INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE
FIERBĂTOR ELECTRIC
Tip CK1004
16–18

UA ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ
ЕЛЕКТРОЧАЙНИК
Тип CK1004
25–27

SK NÁVOD NA OBSLUHU
ELEKTRICKÁ KANVICA
Typ CK1004
10–12

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК
Тип CK1004
19–21

EN USER MANUAL
ELECTRIC KETTLE
Type CK1004
28–30

instrukcja
użytkowania
user
manual



RU Уважаемые Пользователи!

Поздравляем Вас с выбором нашего устройства и приветствуем среди пользователей товарами Zelmer.

Чтобы достичь наилучших результатов, мы рекомендуем использовать только оригинальные аксессуары компании Zelmer. Они спроектированы специально для этого продукта.

Просим внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией по обслуживанию. Особое внимание необходимо обратить на правила техники безопасности. Просим сохранить инструкцию, чтобы ее можно было пользоваться в ходе дальнейшей эксплуатации прибора.

**Указания по технике безопасности
и правильной эксплуатации электрического чайника**

При эксплуатации электрического прибора всегда необходимо соблюдать следующие общепринятые правила техники безопасности:

**Опасность! / Внимание!
Несоблюдение правил грозит травмами**

- Если во время работы прибора рядом находятся дети, необходимо проявлять особую осторожность.
- Не включайте прибор, если питающий подсоединенний провод или корпус имеют видимые повреждения.
- Если будет повреждён неотделяемый кабель питания, то его должен заменить производитель или специализированная ремонтная мастерская либо квалифицированное лицо во избежание возникновения опасности.
- Ремонт прибора могут выполнять только квалифицированные специалисты. Неправильно выполненный ремонт может создать серьезную угрозу для пользователя. В случае появления неполадок рекомендуем обратиться в специализированный сервисный пункт.
- Не дотрагивайтесь до металлического корпуса чайника во время кипячения – для переноса прибора используйте исключительно ручку чайника.
- Не заливайте воду свыше отметки «max» – если чайник переполнен, кипящая вода может выплынуть.
- Следите за тем, чтобы вода не попала на вилку питающего сетевого провода.
- Избегайте контакта с горячим паром.
- Перед очисткой дайте чайнику полностью остыв.
- Не разрешайте пользоваться прибором детям и лицам с ограниченными физическими, мануальными и умственными возможностями, не имеющим опыта и умения, до тех пор, пока они не будут обучены и ознакомлены с инструкцией по эксплуатации прибора.
- Не позволяйте детям пользоваться или играть прибором.



Советы

Информация о изделии и рекомендации по его применению

- Прибор предназначен исключительно для домашнего пользования. В случае использования прибора в профессиональном гастрономическом бизнесе условия гарантии изменяются.
- Не эксплуатируйте чайник без фильтра.
- Тип чайника, к которому относится настоящая инструкция, очень быстро нагревает воду – потребление тока ок. 10 А.
- Проверьте сетевые предохранители, которые должны быть рассчитаны на такой расход мощности. Убедитесь, что во время кипячения воды вместе с чайником в ту же самую электрическую цепь не включены другие приборы.



Внимание!

Несоблюдение этих требований может привести к нанесению ущерба собственности

Техническая характеристика

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

Емкость 1,7 литра.

Чайник имеет I класс изоляции. Питающий электропровод и вилка имеют заземление.

Электрический чайник ZELMER отвечает требованиям действующих норм.

Прибор отвечает требованиям директив:

- Директива по низковольтному оборудованию (LVD) – 2006/95/EC.
- Директива по электромагнитной совместимости (EMC) – 2004/95/EC.

Прибор маркирован знаком соответствия CE.

Устройство электрического чайника (Рис. А)

- 1** Крышка
- 2** Носик
- 3** Указатель уровня воды
- 4** Ручка
- 5** Кнопка открывания крышки
- 6** Подставка
- 7** Кнопка включить/выключить ON/OFF
- 8** Кнопка выбора программы кипячения
- 9** Кнопки установки температуры +/–
- 10** Дисплей
- 11** Отделение для питающего провода
- 12** Сетчатый фильтр для очистки воды

Подготовка чайника к работе



Перед первым включением чайника его необходимо вымыть внутри (способ мытья описан в разделе «Очистка и консервация», наполнить водой до максимального уровня, а затем четыре раза вскипятить в нем воду (каждый раз свежую) и снова вымыть.

Принцип действия и обслуживание чайника (Рис. В)

① Нажмите на кнопку открывания крышки, чтобы открыть крышку. Установите фильтр в чайник, если раньше он был вынут.

② Снимите чайник с подставки и наполните его нужным количеством воды (уровень воды виден на указателе).



Не наполняйте чайник ниже минимальной отметки и выше максимальной на указателе уровня воды (3).

③ После того, как штепсельная вилка провода подставки будет вставлена в розетку источника электропитания, дисплей покажет «E», это значит, что подставка подключена к электропитанию, а чайник снят с подставки.

④ Закройте крышку и поставьте чайник на подставку электропитания. На дисплее появится настоящая температура воды.

⑤ Нажмите на кнопку включить/выключить ON/OFF без установки других функций. Чайник будет кипятить воду до температуры **100°C**, а затем автоматически выключится, сопровождая выключение звуковым сигналом.

⑥ Если Вы хотите только подогреть воду, то нажмите на кнопку выбора программы. Одноразовое нажатие приведёт к изменению температуры. Можно выбрать между заданными температурами: **40°C, 60°C, 80°C, 90°C, 100°C**, а также поддерживанием температуры **70°C**. Изменение установок температуры будет показано на дисплее. Через 3 секунды дисплей покажет настоящую температуру воды. После установки программы следует нажать на кнопку включить/выключить ON/OFF, чтобы включить функцию кипячения воды, диод программы будет светиться в соответствующей позиции на дисплее.

⑦ После достижения требуемой температуры воды чайник выключится.

При использовании функции программирования температуры диод программы будет пульсировать на дисплее. В этом случае после нажатия на кнопку ON/OFF можно повторно активировать подогрев воды на ранее выбранной программе.

⑧ В случае выбора функции поддерживания температуры, диод будет показывать **70°C**. В этом режиме нужно нажать на кнопку «+» или «–», чтобы установить нужную температуру. Изменение (увеличение или уменьшение) температуры происходит каждые 5°C. Возможный диапазон установки температуры: **50–95°C**. Для того, чтобы включить процесс поддерживания температуры на предварительно выбранном уровне, нажмите на кнопку ON/OFF. Чтобы отказаться от процесса поддерживания температуры, повторно нажмите на кнопку ON/OFF, – и чайник выключится. В противном случае он будет поддерживать температуру воды согласно заданной температуре.



В режиме готовности к работе бездействие в течение 2 часов либо нажатие кнопки „ON/OFF“ в течение 5 секунд приводит к тому, что чайник перейдет в режим ожидания. Повторное нажатие и удержание в течение 5 секунд кнопки „ON/OFF“ запустит режим готовности к работе (произведут одиночный звуковой сигнал).

Если предусмотрена дальнейшая эксплуатация чайника, не обязательно вынимать вилку сетевого провода из розетки питающей сети.



Наливая в чайник воду необходимо следить за тем, чтобы не превысить максимального уровня воды.

Уровень воды в чайнике повышается с некоторым запаздыванием по сравнению с быстротой налиивания

воды. Это вызвано медленным протеканием воды через фильтр, что может стать причиной перелива воды. Этого можно избежать, наливая воду особенно осторожно перед максимальной отметкой.

В случае включения пустого чайника сработает термический выключатель и отключит напряжение питания.

Очистка и консервация

(Рис. С)



Перед очисткой дайте чайнику полностью остывть!

- ① Выньте вилку питания электропровода из розетки.
- ② Извлеките фильтр (12).
- ③ Наружные поверхности протирите влажной тряпкой (может быть увлажнена средством для мытья посуды).
- ④ Ополосните чайник чистой водой.

С целью удаления осадка от воды с наружных и внутренних поверхностей чайника протрите их тряпкой, увлажненной уксусом.

④ Ополосните чайник чистой водой.

Замена фильтра – удаление накипи

Если на дне чайника появится известковый осадок, накипь нужно удалить. Для этого используется 6% или 10% уксус.

- Откройте крышку (5).
- Извлеките фильтр (12).
- Промойте его под струей воды.
- Залейте в чайник 0,5 л уксуса и включите (6).
- Вскипятите уксус и оставьте в чайнике на ок. 60 минут.
- Затем уксус нужно слить, а чайник промыть чистой водой.
- Снова наполните чайник свежей водой, вскипятите и выпейте.
- В случае, если на дне чайника еще останется накипь, действия нужно повторить.
- Закончив удаление накипи, установите фильтр (12) на место в обратной очередности.



Несвоевременное удаление накипи может привести к повреждению чайника.

Экология – забота о окружающей среде

Каждый пользователь может внести свой вклад в охрану окружающей среды. Это не требует особых усилий.

С этой целью:

- Картонные упаковки сдавайте в макулатуру.
- Полиэтиленовые мешки (PE) выбрасывайте в контейнер, предназначенный для пластика.
- Непригодный прибор отдайте в соответствующий пункт по утилизации, т.к. содержащиеся в приборе вредные компоненты могут создавать угрозу для окружающей среды.



Не выбрасывайте прибор вместе с коммунальными отходами!!!

Импортер/изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный в результате использования пылесоса не по назначению или неправильного обращения с ним.

Импортер/изготовитель сохраняет за собой право на модификацию прибора в любой момент без предварительного уведомления, с целью соблюдения правовых норм, нормативных актов, директив или введения конструкционных изменений, а также по коммерческим, эстетическим и другим причинам..